



**AGENDA**

**CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA EN LIMA**

**JULIO/ 2022**





HASTA EL 5 DE JULIO CINE

[WWW.TV.FESTHOME.COM](http://WWW.TV.FESTHOME.COM)

## ARMARIOS ABIERTOS

Tercera edición del programa sobre activismo LGBTIQ+, organizado por la Red de Centros Culturales de la Cooperación Española. En esta ocasión, nuevamente con la colaboración del Centro Cultural Niemeyer, proponemos dos ciclos de cortos: Sentires, en torno a la exploración del deseo y las nuevas afectividades LGTBI; y Tránsitos, sobre las transiciones y cambios identitarios.

### Cortos I: Sentires

**Andy y las demás.** Dir.: Cintia Ballbé, España, 2021, 17'

**Me voy.** Dir.: Magda Casellas, España, 2020, 12'

**Si supiese.** Dir.: Aitor Gametxo, España, 2021, 16'

**Nuestros hijos.** Dir.: Cecilia Gessa, España, 2021, 10'

**El bosc de la quimera.** Dir.: Antonio Fernández Bernal, España, 2021, 9'



Andy y las demás. España.

### Cortos II: Tránsitos

**Antes de la erupción.** Dir.: Roberto Pérez Toledo, España, 2021, 9'

**Piel a piel.** Dir.: Mel Arranz, España, 2021, 7'

**17 minutos con Nora.** Dir.: Imanol Ruiz de Lara, España, 2021, 19'

**Elsa.** Dir.: Albert Carbó, España, 2021, 12'

**Bullying (El quinto vagón).** Dir.: Antonia San Juan, España, 2021, 7'



Antes de la erupción. España.

1 CINE

## AUDITORIO CCE

### XIX OUTFEST PERÚ

El Festival Internacional de Cine LGBT+ de Lima OUTFEST PERÚ, del que el CCE Lima es coorganizador, regresa a la presencialidad en nuestro auditorio con más de 70 cortos y 11 largometrajes procedentes de los cinco continentes.



As simple as that. Brasil.

### 17:00 Sesión La Otra Familia

Dedicada al tema de las familias diversas.

**As simple as that.** Dir.: Luciana Bitencourt, Brasil, 2022, 19'

**Bracha.** Dir.: Mickey Triest, Aaron Geva, Israel, 2022, 12'

**Send Pic?** Dir.: James Cooper, Canadá, 2022, 12'

**Service.** Dir.: Mikko Mäkelä, Finlandia, 2022, 15'

**Chico.** Dir.: Julia Duato, España, 2021, 8'

**Found family.** Dir.: Esmée Lavalette, EE UU, 2021, 12'

**Junto con nuestros padres y amigos.** Dir.: Sandra Flecha, Paraguay, 2022, 14'

### 19:00

**Travesía travesti.** Dir.: Nicolás Videla, Chile, 2021, 96'

La última función del cabaret Travesía Travesti coincide con el estallido social del 18 de octubre de 2019 en Chile. En medio de la revuelta, Anastasia intenta reunir a las exintegrantes de un elenco fracturado, pero Maraca, su mejor amiga, no quiere continuar con la obra.



Travesía travesti. Chile.



## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### 2 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

**17:00 Sesión Perú Kuir 1**

Producciones nacionales.

**Checoslovaquia.** Dir.: Dennis Perinango, Perú, 2022, 15'

**Dobles.** Dir.: Caharin Caparó, Perú, 2022, 8'

**Estética unisex.** Dir.: Álvaro Acosta Gutiérrez, Perú, 2021, 9'

**La Cisne.** Dir.: Fil Uno, Perú, 2022, 9'

**Triada.** Dir.: Fernando Villena, Perú, 2022, 13'

**Vestigio.** Dir.: Waleska Ramírez, Perú, 2021, 18'

**Señorita.** Dir.: Vitalia Saravia Prado, Perú, 2021, 19'

**La distancia del tiempo.** Dir.: Carlos Ormeño Palma, Perú, 2021, 19'



Dobles. Perú.

**19:00 Sesión Perú Kuir 2**

Producciones nacionales.

**La distancia del tiempo.** Dir.: Carlos Ormeño Palma, Perú, 2021, 19'

**Pabel es Mabel.** Dir.: André Córdova, Perú, 2021, 26'

**Parafina.** Dir.: Fabiana Custodio, Fátima Tejada, Perú (2022), 10'

**Rechazo y elección.** Dir.: Luis Ramos, Perú, 2021, 9'

**Saudade.** Dir.: Gabriel Álvarez, Perú, 2021, 7'

**A través de mi espejo.** Dir.: Claudia Milagros Galdós, Perú, 2021, 17'

**La espectra de los mares.** Dir.: Luis Felipe Ramírez Montesinos, Perú, 2022, 5'

**Oh, Romeo Romeo.** Dir.: Luciano Perochena, Perú, 2022, 3'



Vestigio. Perú.

### 3 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

**17:00 Mi vacío y yo.** Dir.: Adrián Silvestre, España, 2022, 98'

Estreno en Perú de la más reciente película de este destacado cineasta español.

Raphi es joven, andrógina y algo naíf. Escribe poemas y sueña con enamorarse de un príncipe azul. De su Francia natal se traslada a Barcelona, donde la realidad está muy lejos de ser como la proyecta.

**19:00 Presentación de series web LGTB+ peruanas**

**PQNS:** serie que busca visibilizar a la comunidad y representarla de manera real mostrando diferentes realidades y problemas.

**Love:** comedia romántica.

**Recontra normal:** busca transmitir un mensaje de tolerancia e inclusión.

### 4 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

**17:00 Sesión Especial: Brasil**

**Adam, Eva y el fruto prohibido.** Dir.: Antony Rangel Coll, Brasil, 2022, 20'

**Boycam.** Dir.: Rodrigo Sena, Arlindo Bezerra, Ernani Silveira, Brasil, 2022, 20'

**Luazul.** Dir.: Letícia Batista, Vitória Liz, Brasil, 2022, 20'

**Time de dois.** Dir.: André Santos, Brasil, 2021, 11'

**Todos los premios que no te di.** Dir.: Caio Scot, Brasil, 2022, 17'.

**19:00 Sesión La Otra Familia**

**As simple as that.** Dir.: Luciana Bitencourt, Brasil, 2022, 19'

**Bracha.** Dir.: Mickey Triest, Aaron Geva, Israel, 2022, 12'

**Send Pic?** Dir.: James Cooper, Canadá, 2022, 12'

**Service.** Dir.: Mikko Mäkelä, Finlandia, 2022, 15'

**Chico.** Dir.: Julia Duato, España, 2021, 8'

**Found family.** Dir.: Esmée Lavalette, EE UU, 2021, 12'

**Junto con nuestros padres y amigos.** Dir.: Sandra Flecha, Paraguay, 2022, 14'



## EXPOSICIÓN

**¡Güepajé!** exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### 4 AL 9 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

11:00 II Queer Lab

Dentro de la sección formativa del Outfest Perú, se desarrollará la segunda edición del Laboratorio de Proyectos de Cine LGBT+ en el que reconocidos profesionales del cine en Iberoamérica impartirán clases maestras y asesorías a realizadores peruanos con un proyecto audiovisual en proceso.

Mentores: Roberto Fiesco (México), productor, director e investigador; Miguel Lafuente (España), cineasta, director artístico y programador del Lesgaicinemad; Tania Medina (Perú), productora audiovisual y del festival Viviendo Cine de Huacayo; Gissela Chicolino (Argentina), fundadora de la agencia de distribución FilmstoFestivals.

### 5 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

17:00 Sesión La Ley del Deseo

Cortometrajes españoles recientes sobre temática LGBTIQ+.

**Privilegiada.** Dir.: Álex de la Croix, España, 2021, 10'

**Rosa.** Dir.: Ferrán Navarro-Beltrán, España, 2022, 13'

**Talifanes.** Dir.: Nicolás Gutiérrez, España, 2022, 19'

**San Roque.** Dir.: Juan Vicente Castillejo, España, 2021, 4'

**Un lugar frente al mar.** Dir.: Ramón Catá Figuls, España, 2021, 10'

**Valienta, Mujer.** Dir.: Marc Vilalta, España, 2022, 13'

**17 minutos con Nora.** Dir.: Imanol Ruiz de Lara, España, 2021, 19'

**Volver a casa.** Dir.: Willy Suárez, España, 2021, 4'

19:00 Sesión Vuelta por el Universo

Cortometrajes recientes de diferentes países sobre temática LGBTIQ+.

**A Bloom.** Dir.: Antony Rangel Coll, Sudáfrica, 2022, 24'

**Dwarf Planet.** Dir.: Adrian Chiarella, Australia, 2021, 7'

**Forever was now.** Dir.: Yuval David, EE UU, 2022, 4'

**GRRRL.** Dir.: Natascha Zink, Alemania, 2021, 14'

**Half.** Dir.: Jacob Roberts, EE UU, 2022, 11'

**Inertia.** Dir.: Mat Johns, Reino Unido, 2021, 18'

**The Man of My Dreams.** Dir.: Tristan Scott-Behrends, EE UU, 2022, 5'



### 6 CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

16:00 Des-tapadas

Dir.: Paola Molino, Perú, 2021, 45'

Por los 200 años de la proclamación de la independencia del Perú, seis mujeres trans se reunirán a ensayar y caracterizar un personaje ícono de la historia peruana: la tapada limeña. A la vez, veremos su vida en el presente; sus conflictos por ser mujeres trans y trabajadoras sexuales en una Lima que las invisibiliza.



### 6 MÚSICA

AUDITORIO CCE

**¡Güepajé! Encuentro de las cumbias del Perú**

La cumbia ha devenido el género musical más influyente en Perú y elemento constitutivo de la identidad nacional. El proyecto **¡Güepajé!**, curado por el periodista e investigador Lucho Pacora y producido por el CCE, intenta aportar al conocimiento de sus orígenes, evolución y trascendencia en la historia musicosocial peruana mediante una exposición gráfica, sesiones de escucha activa y charlas con los creadores de la cumbia peruana y estudiosos del género.





## EXPOSICIÓN

**¡Güepajé!** exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

**19:00 Sesión de escucha #4:** Jorge Rodríguez  
La cuarta sesión de escucha será con el músico del grupo Los Mirlos, Jorge Rodríguez, quien será entrevistado por el curador del proyecto y periodista musical Lucho Pacora.

### **20:10 Charla Cumbia y economía**

Conversatorio sobre las estrategias económicas en la consolidación de la cumbia peruana. Participan Jaime Bailón, Pepe Irei y Rosita Arango.

## 7 CINE

### AUDITORIO CCE

#### XIX OUTFEST PERÚ

##### **17:00 Sesión La Edad de la Inocencia**

Sobre el despertar de niños y adolescentes a la diversidad sexogenérica.

**Bullying (El quinto vagón).** Dir.: Antonia San Juan, España, 2021, 7'

**Breathe.** Dir.: Harm van der Sanden, Países Bajos, 2022, 5'

**Mazel tov.** Dir.: Eli Zuzovsky, Israel, 2021, 25'

**Elsa.** Dir.: Albert Carbó, España, 2022, 12'



**La niña detrás del espejo.** Dir.: Iuri Moreno, Brasil, 2021, 12'

**Tank Fairy.** Dir.: Erich Rettstadt, Taiwán, 2022, 9'

**Señorita.** Dir.: Vitalia Saravia Prado, Perú, 2021, 19'

**Crudo.** Dir.: Rafael Martínez Calle, España, 2022, 19'

##### **19:00 Sesión La Ley del Deseo**

**Privilegiada.** Dir.: Álex de la Croix, España, 2021, 10'

**Rosa.** Dir.: Ferrán Navarro-Beltrán, España, 2022, 13'

**Talifanes.** Dir.: Nicolás Gutiérrez, España, 2022, 19'

**San Roque.** Dir.: Juan Vicente Castillejo, España, 2021, 4'

**Un lugar frente al mar.** Dir.: Ramón Catá Figuls, España, 2021, 10'

**Valienta, Mujer.** Dir.: Marc Vilalta, España, 2022, 13'

**17 minutos con Nora.** Dir.: Imanol Ruiz de Lara, España, 2021, 19'

**Volver a casa.** Dir.: Willy Suárez, España, 2021, 4'

## 8 CINE

### AUDITORIO CCE

#### XIX OUTFEST PERÚ

##### **17:00 Sesión Vuelta por el Universo**

**A Bloom.** Dir.: Antony Rangel Coll, Sudáfrica, 2022, 24'

**Dwarf Planet.** Dir.: Adrian Chiarella, Australia, 2021, 7'

**Forever was now.** Dir.: Yuval David, EE UU, 2022, 4'

**GRRRL.** Dir.: Natascha Zink, Alemania, 2021, 14'



**Half.** Dir.: Jacob Roberts, EE UU, 2022, 11'

**Inertia.** Dir.: Mat Johns, Reino Unido, 2021, 18'

**The Man of My Dreams.** Dir.: Tristan Scott-Behrends, EE UU, 2022, 5'

##### **19:00 Retrospectiva de Roberto Fiesco y Miguel Lafuente**

Roberto Fiesco (México) es productor, director e investigador. Ha producido cortos y largometrajes dirigidos por Julián Hernández, Arturo Ripstein, Iria Gómez Concheiro, entre otros; exhibidos en los festivales de Berlín, Sundance, San Sebastián y Toronto.

Miguel Lafuente (España) es director artístico y programador del Lesgaicinemad. Varios de sus cortos han obtenido premios en numerosos festivales del mundo.

**Photomaton.** Dir.: Roberto Fiesco, México, 2018, 5'

**Trémulo.** Dir.: Roberto Fiesco, México, 2015, 20'

**David.** Dir.: Roberto Fiesco, México, 2005, 5'

**Guillermo en el tejado.** Dir.: Miguel Lafuente, España, 2018, 15'

**Mario, Kike y David.** Dir.: Miguel Lafuente, España, 2016, 20'





## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

9

CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

17:00 Sesión Perú Kuir 2

**La distancia del tiempo.** Dir.: Carlos Ormeño Palma, Perú, 2021, 19'

**Pabel es Mabel.** Dir.: André Córdova, Perú, 2021, 26'

**Parafina.** Dir. Fabiana Custodio, Fátima Tejada, Perú (2022), 10'

**Rechazo y elección.** Dir.: Luis Ramos, Perú, 2021, 9'

**Saudade.** Dir.: Gabriel Álvarez, Perú, 2021, 7'

**A través de mi espejo.** Dir.: Claudia Milagros Galdós, Perú, 2021, 17'

**La espectra de los mares.** Dir.: Luis Felipe Ramírez Montesinos, Perú, 2022, 5'

**Oh, Romeo Romeo.** Dir.: Luciano Perochena, Perú, 2022, 3'



La distancia del tiempo. Perú.

19:00 Sesión La Edad de la Inocencia

**Bullying (El quinto vagón).** Dir.: Antonia San Juan, España, 2021, 7'

**Breathe.** Dir.: Harm van der Sanden, Países Bajos, 2022, 5'

**Mazel tov.** Dir.: Eli Zuzovsky, Israel, 2021, 25'

**Elsa.** Dir.: Albert Carbó, España, 2022, 12'

**La niña detrás del espejo.** Dir.: Iuri Moreno, Brasil, 2021, 12'

**Tank Fairy.** Dir.: Erich Rettstadt, Taiwán, 2022, 9'

**Señorita.** Dir.: Vitalia Saravia Prado, Perú, 2021, 19'

**Crudo.** Dir.: Rafael Martínez Calle, España, 2022, 19'



Breathe. Países Bajos.

10

CINE

AUDITORIO CCE

XIX OUTFEST PERÚ

17:00 Sesión Especial México

**More tomorrow than before.** Dir.: Ulises Pérez Mancilla, México, 2022, 19'

La historia de cómo una madre y su hijo se redimen cuando aceptan que sus enfermedades los han transformado para siempre.



**Recuerdo de una tarde en la azotea.** Dir.: Tavo Ruiz, México, 2022, 9'

Este es el recuerdo de la última vez que dos amigos estuvieron juntos en una tarde en la azotea.

**Subamos juntas la montaña.** Dir.: Dana Albicker Mendiola, México, 2021, 14'

Carolay es una mujer trans, con discapacidad auditiva, activista de los derechos sexuales y reproductivos de la Comunidad Sorda de México. Ella ha tenido que luchar activamente contra la transfobia creciente en los movimientos sociales haciendo valer su particular voz y sus señas.

**Sudden Flash.** Dir.: Maho Irigoyen, México, 2021, 3'

Una zambullida en el río lleva a un hombre trans en un viaje de regreso a su pasado.

**Xutaj.** Dir.: Jonathan Anzo, México, 2021, 20'

Al inicio del confinamiento en México por la pandemia del COVID19 se enfrenta a Ignacio y Xutaj, quienes son padre e hijo. Juntos deben aprender que ver la vida de diferentes maneras no reduce el amor que sienten el uno por el otro.

**Bésame.** Dir.: David Barba, México, 2022, 10'

Un adolescente travieso explora una casa de playa vacía sin darse cuenta de las cámaras de video que observan cada uno de sus movimientos.



## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### 19:00 Perú Kuir 1

**Checoslovaquia.** Dir.: Dennis Perinango, Perú, 2022, 15'

**Dobles.** Dir.: Caharin Caparó, Perú, 2022, 8'

**Estética unisex.** Dir.: Álvaro Acosta Gutiérrez, Perú, 2021, 9'

**La Cisne.** Dir.: Fil Uno, Perú, 2022, 9'

**Triada.** Dir.: Fernando Villena, Perú, 2022, 13'

**Vestigio.** Dir.: Waleska Ramírez, Perú, 2021, 18'

**Señorita.** Dir.: Vitalia Saravia Prado, Perú, 2021, 19'

**La distancia del tiempo.** Dir.: Carlos Ormeño Palma, Perú, 2021, 19'



Checoslovaquia. Perú.

### 19:00 Perú Kuir 2

**La distancia del tiempo.** Dir.: Carlos Ormeño Palma, Perú, 2021, 19'

**Pabel es Mabel.** Dir.: André Córdova, Perú, 2021, 26'

**Parafina.** Dir.: Fabiana Custodio, Fátima Tejada, Perú, 2022, 10'

**Rechazo y elección.** Dir.: Luis Ramos, Perú, 2021, 9'

**Saudade.** Dir.: Gabriel Álvarez, Perú, 2021, 7'

**A través de mi espejo.** Dir.: Claudia Milagros Galdós, Perú, 2021, 17'

**La espectra de los mares.** Dir.: Luis Felipe Ramírez Montesinos, Perú, 2022, 5'

**Oh, Romeo Romeo.** Dir.: Luciano Perochena, Perú, 2022, 3'



Parafina. Perú.

12 AL 26

CINE/ PENSAMIENTO/  
FORMACIÓN

### AUDITORIO Y FACEBOOK LIVE CCE LIMA

#### II Transfronteras y Temporalidades Amazónicas

Bajo el lema “La resistencia indígena es una resistencia cultural”, los Centros Culturales de España en La Paz y en Lima organizan por segunda vez consecutiva *Transfronteras y temporalidades amazónicas*, un espacio en el que artistas, activistas, investigadores, líderes, docentes y gestores de políticas públicas de Bolivia y Perú se encontrarán para reflexionar e imaginar futuros amazónicos desde las prácticas artísticas. El programa está conformado por mesas de conversatorios, muestra de cine y taller musical.

\*Las películas se proyectarán en el auditorio del CCE.

### 12/ 18:00/ Auditorio/ Muestra de cine

**Miss Amazonas.** Dir.: Rafael Polar, Perú, 2019, 81'

Documental sobre las candidatas al concurso de belleza trans más duradero de Latinoamérica realizado en el corazón de la selva amazónica de Perú, la ciudad de Iquitos. El documental evidencia cómo un certamen que podría ser frívolo y reproducir modelos heteronormativos de belleza puede devenir en espacio de reafirmación, protección y optimismo para les jóvenes de la comunidad LGBT+.

\*Con subtítulo descriptivo en español.



12

EXPOSICIÓN/  
PENSAMIENTO

### FACEBOOK LIVE CCE

Una geografía de los saberes: ruta hacia el árbol de la Quina

#### 19:00 Fronteras: naturaleza y artes visuales

Primer conversatorio dentro del proyecto Una geografía de los saberes. Participan Claudia Coca (Perú), Leyda Rimarachin (Perú), Santiago Roose (Perú) y Marisabel Villagomez (Bolivia).





## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### 13 MÚSICA

#### AUDITORIO CCE

**¡Güepajé! Encuentro de las cumbias del Perú**

**18:30 Sesión de escucha #5: Lener Muñoz**

La quinta sesión de escucha activa será con el músico de El Súper Grupo, Lener Muñoz, entrevistado por el curador del proyecto y periodista musical Lucho Pacora.

**17:40 Charla *Cumbia estética***

Conversatorio acerca de lo popular en la construcción de la estética chicha

Participan Frank Ventura, Monky y Samuel Gutiérrez.

### 14 LETRAS

#### AUDITORIO CCE

**19:00 *Efigies del rey de los Andes***

Presentación del libro del historiador peruano Javier Robles Bocanegra, *Efigies del rey de los Andes: cultura política y corregidores de indios en el gobierno de Lope García de Castro* (Perú, 1564-1569).

Participan el autor, y los historiadores José de la Puente y Jimmy Martínez.

### 15, 16, 22 y 23 ESCÉNICAS

#### ESPACIOS CCE

**20:00 *Hibridada***

Estrenada en 2021 dentro de nuestro laboratorio de creación virtual Escénic(A)s, la obra de autoficción *Hibridada* se reestrena ahora presencialmente en el CCE. Se trata de una performance en diálogo con la danza, el texto y el archivo fotográfico; en torno al tema de la existir en una sociedad que repele las diferencias.

Este montaje será un recorrido escénico por los espacios del CCE.

**\*Entrega de boletos desde dos horas antes de la función. Aforo limitado.**

Dirección, texto y performance: Urpi Castro

Producción general: Tremenda. Espacio Cultural



### 18 AL 20 MÚSICA

#### AUDITORIO CCE

**II Transfronteras y Temporalidades Amazónicas**

**Taller de rap *Non Axebo***

**14:00-16:00 lunes 18**

**16:00-18:30 martes 19 y miércoles 20**

Taller de creación de canciones de rap en shipibo-konibo, con el objetivo de difundir el patrimonio intangible de este pueblo, potenciar el uso vigente de su lengua y toda la cosmovisión de la comunidad. Con Wihtner FaGo, rapero shipibo-konibo de Pucallpa.

Dirigido a jóvenes entre 15 y 18 años de edad.

**\*Inscripciones hasta el 12 de julio en [www.ccelima.org](http://www.ccelima.org).**

### 18 PENSAMIENTO

#### AUDITORIO Y FACEBOOK LIVE CCE

**II Transfronteras y Temporalidades Amazónicas**

**Panel *Género y diversidad en la Amazonía peruana y boliviana***

**16:15-17:15** Proyección del medimetraje *Noñantari* (7'30"), realizado por Chirapaq, en lengua originaria asháninka. Subtítulos en español.

**16:30-18:00 Mesa *Género y pandemia: experiencias de liderazgo, participación y múltiples formas de violencia en la Amazonía peruana y boliviana***

Participan por Perú Nadia Soldevilla (Chirapaq), Elga Prado Vásquez (Movimiento Manuela Ramos) y Ketty Marcelo (ONAMIAP); por Bolivia, Hortensia Hidalgo (FILAC), Ely Linares (UMSS) y Jhesmin Solis Peña (ONTOLab/multiESP). Modera Raquel Navia (Laboratorio de Estudios Antirracista, Decoloniales y de Género).

**18:15-19:15** Proyección del corto *Casarnos*, Dir.: Bruno Montenegro, 5'6". Subtítulos en español.

**18:30-20:00 Mesa *Diversidades y disidencias: derechos humanos y vivencias LGTBIQ+ en las comunidades amazónicas de Bolivia y Perú***

Participan por Perú Clauco Velásquez Wong, Rachel Vásquez García y Almendra Janet Panaifo Ruiz (CHERL), Fiorella del Águila (mujer trans, activista); por Bolivia, Alejandra Menacho (La Pesada Subversiva), Álvaro Chuvé (Fundación Diversencia), Vanina Lobo (mujer trans moxeña trinitaria) y Edson Hurtado (escritor e investigador LGTBIQ+). Modera Edgar Soliz (Maricas Bolivia).



## 19 CINE

### AUDITORIO CCE

#### II Transfronteras y Temporalidades Amazónicas Muestra de cine

**19:00 Mapacho.** Dir.: Carlos Marín Tello, Perú, 2019, 89'

De día, Mapacho conduce un mototaxi por las calles de una ciudad amazónica peruana. De noche complace a Marcia, una estilista transgénero que hará todo por mantenerlo a su lado, pero Mapacho no la ama y deja fluir su pasión tropical con Karina, una madre soltera en apuros económicos.



## 20 MÚSICA

### AUDITORIO CCE

#### ¡Güepajé! Encuentro de las cumbias del Perú

**19:00 Sesión de escucha #6:** Pepe y Pakín Torres Liza

El curador del proyecto ¡Güepajé!, Lucho Pacora, entrevistará a dos de los músicos fundadores del grupo Los Pakines, quienes tocarán fragmentos de los temas más populares de la banda.

#### **20:10 Charla Cumbia e identidad**

Conversatorio en torno a la construcción de la identidad peruana a través de la cumbia.

Participan Jesús Cosamalón, Miguel Ángel Vallejo y Carlos Rivera.



## 21 PENSAMIENTO

### AUDITORIO Y FACEBOOK LIVE CCE

#### II Transfronteras y Temporalidades Amazónicas Panel *Lenguas indígenas, educación e interculturalidad*



#### **16:30-18:00 Mesa Interculturalidad, educación y pandemia: los retos de la educación intercultural bilingüe (EIB) en la Amazonía boliviana y peruana**

Participan por Perú, Walter Panduro (bora, especialista EIB de la región de Iquitos), Eucebio Antuash (awajún, especialista EIB de la región de Amazonas), Darinka Pacaya (licenciada en Educación Primaria, experta en intervención social) y Elena Burga (exviceministra de Interculturalidad en el Ministerio de Cultura); por Bolivia, Beto Paredes (comunicador y gestor cultural guaraní), Santiago Puerta y Rocío Dosserich (Univ. Indígena Guaraní Apia-guaiki Tupa).

Modera Patricia Fernández Castillo (experta en políticas educativas y culturales).

#### **18:30-20:00 Mesa Lenguas indígenas y transmisión de saberes: revitalización de lenguas amazónicas a través de expresiones culturales en Bolivia y Perú**

Participan por Bolivia, Elías Caurey (escritor, sociólogo y antropólogo guaraní), Harry Soria (Fundación para la Educación en Contextos de Multilingüismo y Pluriculturalidad), Clarivel Loayza (investigadora indígena tacana) y Bernardo Rozo (antropólogo y etnomusicólogo); por Perú, Wihtner FaGo (rapero shipibo-konibo de Iquitos), Olinda Silvano (muralista shipiba de Cantagallo), Róger Rumrill (escritor experto en la Amazonía, asociado de Chirapaq).

Modera Patricia Fernández Castillo.

#### **20:15 Clausura de Transfronteras y Temporalidades Amazónicas 2022**

Escucha de las composiciones shibipo-konibo y español creadas en el taller de rap *Non Axebo*.



## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### 26 CINE

AUDITORIO CCE

**Il Transfronteras y Temporalidades Amazónicas**

**19:00** Muestra de cine

**Martín.** Dir.: Benny Ríos, Perú

Martín es un joven hijo de un pescador que por las mañanas ayuda a su padre en la pesca y en las noches es bailarín en discotecas de la ciudad, un día conoce a un enigmático hombre que le ayudará a sanar un trauma del pasado.



**Monstruos.** Dir.: Benny Ríos, Perú

Ramiro es especial. Vive en su mundo de cómics y películas donde sus personajes son monstruos o están en camino de serlo. Un día se reencuentra con una expareja y recibe el beso de un extraño. Desde ese momento todo en su vida se empieza a transformar.



**Luna.** Dir.: Vera Ramos, Perú, 9'33"

Luna, una joven feminista y profesora de teatro, acaba de terminar una relación complicada de siete años con un policía. Un día conoce a Claudia, con quien experimenta nuevas sensaciones, generando en ella un conflicto interno por aceptarlo. ¿Será el comienzo de un nuevo y distinto amor?

### 26 FORMACIÓN

AUDITORIO CCE

**26 DE JULIO/ 2, 4, 9 Y 11 DE AGOSTO**

**15:00-18:00** Taller *Imágenes con sentido*

Taller de narrativa en el guion audiovisual, a cargo del escritor, guionista e ilustrador, Hernán Migoya (España).

Vacantes: 30

Dirigido a guionistas, cineastas, videastas, publicistas y personas interesadas en la narración creativa.

Inscripciones hasta el 18 de julio en

[www.ccelima.org](http://www.ccelima.org)



### 29 CINE

AUDITORIO CCE LIMA

**19:30 Andares: Acciones Cinematográficas**

Segunda proyección del programa de exhibición mensual de cine iberoamericano contemporáneo que tiene como principal propósito habituar al público a convivir con la diversidad de la producción regional actual, para acercarnos aún más al cine que siempre hemos tenido cerca pero sin tanta atención.

**La edad media.** Dir.: Luciana Acuña y Alejo Moguillansky, Argentina, 2022, 90'

¿Una comedia durante el confinamiento? Probablemente sí. ¿Un retrato de una niña y su familia en el confinamiento? Aparentemente sí. ¿Un absurdo musical beckettiano filmado en el confinamiento? Exactamente sí.







## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### EXPOSICIONES

[HTTPS://EMANCIPADASYEMANCIPADORAS.CCELIMA.ORG/](https://emancipadasyemancipadoras.ccelima.org/)

#### **Emancipadas y emancipadoras. Las mujeres de la independencia del Perú**

En el contexto del bicentenario, abrimos este proyecto web con una serie de docuvideos sobre las heroínas de la independencia del Perú, realizados por la curadora y documentalista social Karen Bernedo a partir de la exposición homónima exhibida en las salas del CCE Lima en 2019.



**18 DE JULIO AL 31 DE SEPTIEMBRE**

**SALAS DE EXPOSICIÓN**

#### **Güepajé: encuentro de las cumbias del Perú**

Exhibición interactiva que propone un recorrido gráfico, infográfico y sonoro por los orígenes de la cumbia peruana (1963-1987) en las regiones donde se han desarrollado sus estilos más importantes. La muestra, que es parte del proyecto musical *Güepajé: encuentro de las cumbias del Perú* (exposición, sesiones de escucha, charlas y conciertos) se adentra en la cronología de la evolución de este género musical para proporcionar una comprensión del cómo y cuándo surgieron y se consolidaron los principales movimientos musicales de la cumbia en Perú.



**JULIO/ AGOSTO/ SEPTIEMBRE**

**INSTAGRAM:** [@geografia\\_de\\_los\\_saberes](https://www.instagram.com/geografia_de_los_saberes)

#### **Bitácora: Una geografía de los saberes: ruta hacia el árbol de la Quina y otrxs habitantes**

La artista Claudia Coca (PE), el artista visual y ambientalista Santiago Roose (PE), la curadora Marisabel Villagómez (BO), la bióloga y conservacionista Leyda Rimarachín (PE) y el líder kallawaya y maestro en medicina tradicional Max Chura (BO) viajan en una expedición desde Chachapoyas a Loja para reconocer y reivindicar el importante conocimiento cultural, social, histórico, económico y botánico del árbol de la quina. Podemos seguir este viaje mediante su bitácora en las redes del CCE, y en unos meses podrás ver en nuestras salas de exposición el resultado de esta investigación multidisciplinar.





## EXPOSICIÓN

¡Güepajé! exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

*Emancipadas y emancipadoras* Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### ACTIVIDADES FUERA DEL CCE

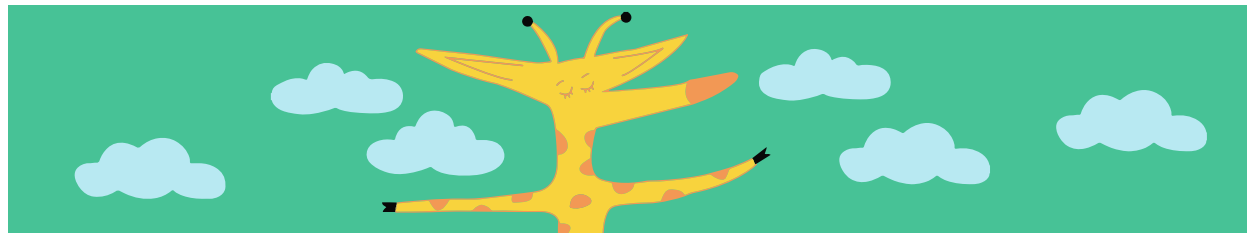
**24 DE JULIO/ 18:30**

**Como Jugando. Muestra final**

**PLAZUELA DE LAS ARTES-TEATRO MUNICIPAL DE LIMA**

Después de casi dos meses de trabajo la veintena de niños y los niños participantes en la Residencia de artes en movimiento Como Jugando, organizada por el CCE Lima con el apoyo de la Gerencia de Cultura de la Municipalidad de Lima, presentan el resultado escénico de este espacio de encuentro y expresión desde los cuerpos que ha buscado propiciar, mediante la danza en diálogo con las artes visuales y la literatura, nuevas formas de vivenciar y entender a las infancias en sus diversas identidades, procedencias, géneros y condiciones físicas y mentales.

*\*Ingreso gratuito hasta completar aforo.*



**22 DE JULIO AL 7 DE AGOSTO**

**XXVI Feria Internacional del Libro de Lima**

El Centro Cultural de España estará presente en la FIL Lima 2022 con un nutrido y diverso programa de actividades para infantes, jóvenes y personas adultas; así como un stand donde podrá conocerse más sobre sus actividades de cooperación cultural en Perú y los servicios de su biblioteca.

**Exposición 25 palabras**

Exhibición de 25 ilustraciones que grafican la identidad del CCE Lima a partir de 25 palabras que nos representan. La exhibición permite una sintética mirada no solo al trayecto recorrido por el CCE en sus 25 años de existencia, sino, sobre todo, hacia el porvenir. Esta exposición celebra la diversidad cultural peruana y ofrece una panorámica actual de la ilustración en el país.

**Fecha:** del 22 de julio al 7 de agosto

**Lugar:** explanada principal en la entrada de la Feria (Av. Salaverry),



**Sin anteojos: proyección de videodanza y taller para niños**

A partir de la proyección de la videodanza familiar Sin anteojos, el equipo creador de la pieza enseñará a los niños las niñas a crear su propia máscara y a moverse como un oso, a la vez que cuentan la importancia de cuidar a esta especie en peligro de extinción.

**Fechas:** 24 de julio y 2 de agosto

**Hora:** 15:00

**Cupos:** 25 niños y niñas de entre 6 y 12 años de edad

**Participación por orden de llegada**

**Lugar:** Auditorio FIL





## EXPOSICIÓN

**¡Güepajé!** exhibición gráfica sobre las disqueras de las cumbias peruanas.

**Emancipadas y emancipadoras** Colección de audiovisuales sobre las mujeres de la independencia del Perú y sus representaciones artísticas por mujeres de hoy.

### ***El Chuquillaqui: cuentacuentos con presentación de títeres***

Con Mercedes Huere, escritora y docente de Educación Primaria.

**Fecha:** 28 de julio

**Hora:** 15:00

**Para niñas y niños de entre 6 y 10 años de edad.**

**Participación por orden de llegada hasta completar aforo.**

**Lugar:** Auditorio FIL

### ***Las increíbles aventuras de Osi y Chanchi: cuentacuentos con láminas y muñecos***

Con Mercedes Huere, escritora y docente de Educación Primaria.

**Fecha:** viernes 29 de julio

**Hora:** 15:00

**Para niñas y niños de entre 6 y 10 años de edad.**

**Participación por orden de llegada hasta completar aforo.**

**Lugar:** Auditorio FIL

### ***Conferencia Distopías subyacentes***

Con el escritor español Hernán Migoya, quien aborda la temática de las distopías contemporáneas en su más reciente novela Cleo.

**Fecha:** 7 de julio

**Hora:** 17:00

**Lugar:** Auditorio FIL

Aforo limitado.

---

## IMPORTANTE

Informamos que hemos retomado las actividades presenciales en nuestras instalaciones, con aforo reducido y siguiendo estrictamente las disposiciones sanitarias establecidas por el Gobierno peruano.

## BIBLIOTECA

Nuestra biblioteca ha reabierto su servicio de lectura en sala, con aforo limitado, en el horario de martes a viernes, de 14:00 a 20:00. Continuamos con el servicio de préstamos anunciándoles novedades en literatura infantil entrelazados con los temas de medio ambiente y diversidad; libros técnicos de diseño y fotografía y nuevos títulos de novela peruana contemporánea.



Imagen de portada: Il Transfronteras y Temporalidades Amazónicas.



## 26 CINE

### AUDITORIO CCE

#### II Transfronterras y Temporalidades Amazónicas

**19:00** Muestra de cine

**Martín.** Dir.: Benny Ríos, Perú

Martín es un joven hijo de un pescador que por las mañanas ayuda a su padre en la pesca y en las noches es bailarín en discotecas de la ciudad, un día conoce a un enigmático hombre que le ayudará a sanar un trauma del pasado.

**Monstruos.** Dir.: Benny Ríos, Perú

Ramiro es especial. Vive en su mundo de cómics y películas donde sus personajes son monstruos o están en camino de serlo. Un día se reencuentra con una expareja y recibe el beso de un extraño.

**Luna.** Dir.: Vera Ramos, Perú, 9'33"

Luna, una joven feminista y profesora de teatro, acaba de terminar una relación complicada de siete años con un policía. Un día conoce a Claudia, con quien experimenta nuevas sensaciones, generando en ella un conflicto interno por aceptarlo.

## 26 FORMACIÓN

### AUDITORIO CCE

**26 DE JULIO / 2, 4, 9 Y 11 DE AGOSTO**

**15:00-18:00** Taller *Imágenes con sentido*

## 29 CINE

### AUDITORIO CCE LIMA

#### 19:30 Andares: Acciones Cinematográficas

Segunda proyección del programa de exhibición mensual de cine iberoamericano contemporáneo que tiene como principal propósito habituar al público a convivir con la diversidad de la producción regional actual, para acercarnos aún más al cine que siempre hemos tenido cerca pero sin tanta atención.

**Esperaré aquí hasta oír mi nombre.** Dir.: Héctor Gálvez, Perú, 2021, 78'

Una obra teatral que habla sobre los desaparecidos en los años de violencia política en Perú, es llevada a presentar a comunidades andinas. En cada lugar de presentación, la ficción se irá confrontando con la realidad.

## EXPOSICIONES

[HTTPS://EMANCIPADASYEMANCIPADORAS.CCELIMA.ORG/](https://emancipadasyemancipadoras.ccelima.org/)

#### *Emancipadas y emancipadoras. Las mujeres de la independencia del Perú*

En el contexto del bicentenario, abrimos este proyecto web con una serie de docuvideos sobre las heroínas de la independencia del Perú, realizados por la curadora y documentalista social Karen Bernedo a partir de la exposición homónima exhibida en las salas del CCE Lima en 2019.

**18 DE JULIO AL 31 DE SEPTIEMBRE**

#### *SALAS DE EXPOSICIÓN*

#### *Güepajé: encuentro de las cumbias del Perú*

Exhibición interactiva que propone un recorrido gráfico, infográfico y sonoro por los orígenes de la cumbia peruana (1963-1987) en las regiones donde se han desarrollado sus estilos más importantes. La muestra, que es parte del proyecto musical *Güepajé: encuentro de las cumbias del Perú* (exposición, sesiones de escucha, charlas y conciertos) se adentra en la cronología de la evolución de este género musical para proporcionar una comprensión del cómo y cuándo surgieron y se consolidaron los principales movimientos musicales de la cumbia en Perú.

**JULIO/ AGOSTO/ SEPTIEMBRE**

**INSTAGRAM:** [@geografia\\_de\\_los\\_saberes](https://www.instagram.com/geografia_de_los_saberes)

#### *Bitácora: Una geografía de los saberes: ruta hacia el árbol de la Quina y otrxs habitantes*

La artista Claudia Coca (PE), el artista visual y ambientalista Santiago Roose (PE), la curadora Marisabel

Villagómez (BO), la bióloga y conservacionista Leyda Rimarachín (PE) y el líder kallawayaya y maestro en medicina tradicional Max Chura (BO) viajan en una expedición desde Chachapoyas a Loja para reconocer y reivindicar el importante conocimiento cultural, social, histórico, económico y botánico del árbol de la quina. Podemos seguir este viaje mediante su bitácora en las redes del CCE, y en unos meses podrás ver en nuestras salas de exposición el resultado de esta investigación multidisciplinar.

